

ÉDITO

Le jour vient !

«Sentinelle, que dis-tu de la nuit?

La nuit est longue, mais le jour vient.»

Quand je regarde les agitations de ce monde et qu'il m'arrive parfois de méditer, cette question me vient à l'esprit : notre monde va-t-il à la dérive ?

Et l'autre jour, j'ai rencontré un ami qui m'a donné une réponse juste, pleine d'assurance et d'espérance. Selon lui, il arrivera un jour où on ne parlera plus de guerres ni de crises économiques, ni de catastrophes naturelles. A l'aube de ce jour dont il a l'air très convaincu, il y aura beaucoup de pyromanes, mais des pyromanes qui allumeront des feux d'amour dans tous les cœurs et l'humanité toute entière brûlera de l'Amour qui respecte l'Homme dans ses différences et la Nature dans sa diversité. Le temps d'attente d'avant cette période est long et pénible, mais ce jour vient, m'a-t-il dit.

Malgré les obstacles qui jonchent nos routes, regardons avec confiance, assurance et sourire l'avenir, car «la nuit est longue, mais le jour vient».

Yaovi Dansou

Unihockey-Club Fully

Le Unihockey, qu'est-ce exactement ? Tout d'abord, c'est le troisième sport suisse. C'est aussi un jeu de groupe qui se pratique en salle de gym avec des cannes et une balle en plastique. Une équipe comprend 1 gardien et 3 joueurs de champ.

Le UHC Fully a été fondé en fin d'année 2003 par une bande de copains qui avait l'envie de se défouler de manière intelligente. Cela a pu devenir possible grâce à la mise à disposition d'une salle de gymnastique. Depuis, la bande de copains a évolué en un club avec un comité, des statuts et surtout grâce à l'arrivée de nouveaux joueurs motivés. Jusqu'à ce jour, le programme saisonnier était le déplacement à des tournois populaires dans les cantons de Vaud, Fribourg et aussi en Valais. Pour la saison 2007-2008, le club a de nouvelles ambitions :

1/ L'organisation d'un tournoi le 10 novembre 2007 à la salle de gym de Charnot.

2/ La participation au championnat régional valaisan.

La pratique de ce sport nécessite une grande infrastructure ainsi que beaucoup de matériel. Pour se le procurer, le UHC Fully a pu compter sur le soutien de la commune, ainsi que sur de nombreux sponsors intéressés par ce sport.

Si l'Unihockey vous motive ou pour inscrire une équipe à notre tournoi du 10 novembre, prière de nous contacter par l'intermédiaire de : **Unihockey Club Fully**

Mobile : 079 211 17 62

Gay Jérémie,

route du chavalard 93, 1926 Fully

E-Mail : uhcfully@bluewin.ch

jeremy.gay@hotmail.com



Tour du Mont-Blanc

La cinquième édition du North Face Ultra-Trail Tour du Mont-Blanc s'est déroulée durant le week-end du 24 au 26 août 2007. Plusieurs coureurs de Fully s'y sont inscrits. Ils ont



connu des fortunes diverses.

Nous profitons de cet espace pour féliciter le seul représentant fullierain qui a réussi à boucler le grand parcours au complet Chamonix - Courmayeur - Champex - Chamonix soit 163 km et 8900 mètres de dénivelé en 31h et 13mn. Il s'agit de notre sympathique employé communal Adrien Schluchter.

Sur le petit parcours Courmayeur -

Champex - Chamonix, soit 86 km et 4500 mètres de dénivelé, Frédéric Carron et Gaby Carron ont terminé main dans la main après 18h et 58 mn.

Bravo à tous pour votre entraînement ! Bravo aux finishers pour votre performance et toutes nos félicitations !

Vincent Roccaro

Les derniers clins d'œil de l'été et les premiers signes de l'automne dans la châtaigneraie

Photo Philippe Dougoud



SPÉCIALITÉS VALAISANNES • STEAK TARTARE • FONDUES

Café de l'Union

Octobre-novembre-décembre :

**bourguignonne
de cerf**



CHRISTOPHE ANÇAY

Route de Mazembre 85

1926 Fully

Tél. 027 746 16 24

079 643 01 65

www.cafeunion.ch

Fermé le dimanche
dès 19h et le lundi



**ECONOMISEZ DES IMPÔTS
AVEC UN 3^E PILIER**

- Pour vos vieux jours
- Pour amortir une hypothèque

JEAN-LUC CARRON-DELAOIE

Agent principal - Chemin des Ecoliers
1926 Fully - 079 213 63 42



ROCCA BOIS

- CUISINES
 - FENÊTRES
 - PORTES
 - MENUISERIE
- 027 746 20 20



CUISINES "direct d'usine"

Du vendredi 28 septembre au vendredi 19 octobre 2007
Dans nos cuisines il ne manque que vous

CH-1906 CHARRAT



- VOILETS ALU
 - STORES
 - PROTECTIONS SOLAIRES
 - MOTORISATION
- 027 746 34 20

ROCCALU

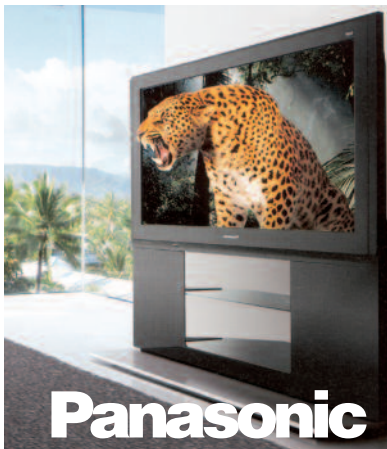
www.rocca-bois-roccalu.ch



TRANS-INFO RADIO - TV - NATEL - HI-FI

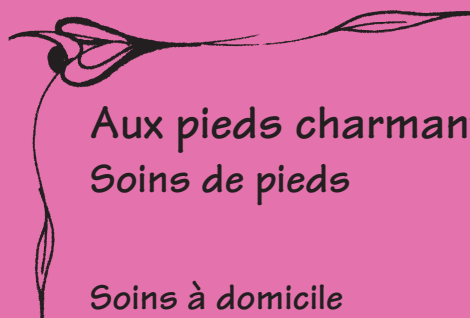
MICHEL COTTURE

Rue de la Poste 9
CP 22 - 1926 Fully
Tél. 027 746 34 34
Natel 079 220 21 21



**Ecrans
extra-plats
dès fr. 890.-**

Panasonic



Aux pieds charmants
Soins de pieds

Soins à domicile

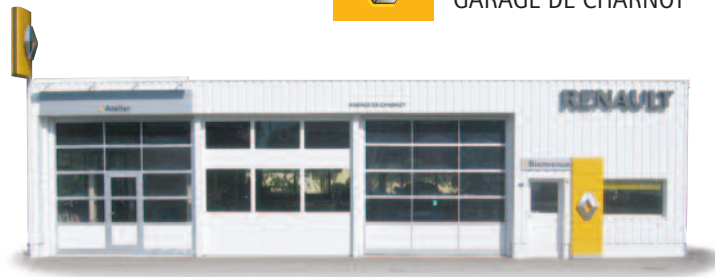
Rebecca Granges
Rue de la Fontaine 13
1926 Fully
Tél. 078 741 85 36



Pierre-Alain Fellay

RENAULT

GARAGE DE CHARNOT



Route du Stade 80-82, 1926 Fully
Tél. 027 746 26 78, Fax 027 746 29 29
fellaypierrealain@bluewin.ch

DEC

Dorsaz - Entreprise de Construction

BÂTIMENT + GÉNIE CIVIL

Chapes & Isolations

027 746 35 00 Fully www.decdorsaz.ch

Restaurant Chez Chen

天一樓

Spécialités chinoises
et thaïlandaises
Canard laqué

Fondue chinoise
recette maison



Av. de la gare
1963 Vétroz
Tél. 027 346 38 68

Rue de l'Église 53
1926 Fully
Tél. 027 746 16 15



imprimerie des 3 dranses

michel vérolet - fully - sembrancher - 027 785 16 87 - www.3dranses.ch

Impressionnant...

Une équipe à votre service,
de la création à l'impression... **COULEUR**

journaux d'entreprises, prospectus, invitations, brochures, affiches, faire-part, programmes, cartes postales, étiquettes de vin, copies couleur, cartes de remerciements...



La rentrée

C'est reparti ! La rentrée est parfois un cap difficile pour vos enfants, mais également pour les parents. Nouvel environnement, nouveaux instituteurs, nouveaux amis, pour mieux passer de l'oisiveté estivale au travail de l'école, Fully peut compter sur un personnel enseignant disponible et compétent.

Le Directeur, M. Frédéric Carron, nous donne la «température».

– Comment s'est déroulée cette dernière rentrée scolaire ?

– Le 20 août dernier, plus de 740 élèves ont repris le chemin de l'école. Ils ont été accueillis par les enseignantes et les enseignants soit à Charnot, à Vers l'Eglise, à Saxé ou à Branson dans l'une des 36 classes que compte notre commune. Cette année, une classe pri-

Article et photo
Vincent Roccaro

maire supplémentaire a pu être ouverte à Saxé.

– Et votre agenda scolaire ?

– Il est reconduit sous la même forme que l'an passé. Ce document représente un trait d'union important entre l'école et la maison. En plus du traditionnel cahier de devoirs et leçons, il contient toute une série d'informations et de conseils en relation avec la vie en groupe et le respect des autres. Nul doute qu'il permettra aux élèves d'en faire le meilleur usage possible.

– Un souhait pour cette année scolaire ?

– Oui. Rappeler le respect des biens et des personnes. Encourager chacune et chacun sur cette voie dans le souci de vivre en bonne harmonie. C'est dans cet esprit que les apprentissages en classe seront plus efficaces.

Bonne année scolaire à tous !



	nombre de classes	nombre d'élèves
Charnot	15	319
Vers l'Eglise Village	6	128
Saxé	11	216
Branson	4	80
	36	743

La ludothèque ouvre les feux !

Pour commémorer le 15^e anniversaire de la création des «Galopins», le comité a mis les petits plats dans les grands pour accueillir les autorités, les responsables de différents secteurs d'activité ainsi que les collaborateurs et collaboratrices du service de prêt. Mais ceci n'est qu'un prélude aux manifestations prévues pour 2008 et dont les enfants seront les principaux bénéficiaires.



communales et leurs différents services pour leur soutien et pour la mise à disposition des locaux. Elle exprime sa reconnaissance à ses collègues, amis et amies pour leur disponibilité et leur efficacité. Elle associe à cette fête l'AVL (Association Valaisanne des Ludothèques), qui passera le cap des 10 ans le 1^{er} septembre.

Madame Walther, vice-présidente de la commune, apporte les salutations du conseil communal et félicite les ludothécaires pour leur engagement envers les familles. Quant à Madame Romaine Arlettaz, présidente de l'AVL et déléguée de l'association suisse des Ludothèques, elle dit toute son admiration pour le dynamisme du comité, souligne l'importance du jeu chez l'enfant et relève la qualité et la modernité des jeux proposés. Elle souhaite bonne route aux «Galopins».

Après l'officialité, place à la partie récréative qui se déroule dans une ambiance chaleureuse et conviviale autour d'un sympathique buffet-apéritif. *L'équipe de la ludo*

Nouveau virage pour la belle Usine



Engagement d'un directeur de programmation, renouvellement du soutien à la création, ouverture à tous les publics... La belle Usine s'engage dans une nouvelle ère, tout en réitérant son attachement à l'éclectisme.

Après presque 15 ans d'existence, la belle Usine a décidé de confier la direction de sa programmation à Mathieu Bessero, comédien et jeune metteur en scène valaisan, co-fondateur de la compagnie Mladha. Si le comité de l'association belle Usine, qui gère le lieu, continue de s'investir dans le programme et l'accueil, un véritable souci qualitatif l'a incité à procéder à cet engagement, ainsi qu'à confier à Raphaël Mailler, musicien (pianiste, notamment, des Dico-deurs), enseignant et directeur de «Sion 2006 quand même», la responsabilité technique des lieux.

Au programme, donc, de cet automne 2007 : théâtre, musique, exposition et... **gastro nomie!** «Des images, des sons, des goûts et des matières pour vous dire que la culture n'est pas réservée aux privilégiés. A la belle Usine, l'art est émotion, un langage universel pour une envie de

partage et de plaisir. Tout simplement.» (Brigitte Martinal Bessero)

Vendredi 21 septembre

«La Première fois», création du Théâtre en Flammes, mise en scène de Denis Maillefer

Samedi 29 septembre

«Les Ephémères, Blok-Francioli», chanson-concert

Du 12 au 28 octobre

«French Touch! Relations de voyage», exposition de métiers d'art venus de Bourgogne

Vendredi 16 et samedi 17 novembre

«Fully, ARVINE en Capitales», rencontre œnologique avec les spécialités de Fully, leurs vignerons, et repas découverte

Informations complémentaires :

Brigitte Martinal Bessero, présidente Tél. 079 611 57 26
Mathieu Bessero, responsable de programmation Tél. 079 411 81 61
Raphaël Mailler, responsable technique Tél. 079 413 49 38

Les Ephémères



- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...



Autos - Motos
Cotture & Taramarcz

Route de la Gare 51 - 1926 Fully
Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

**Tronçonneuse, fendeuse
et tout pour le Bois**

Un service de Qualité • Notre team vous attend

Restaurant

Relais de la Sarvaz *Chasse et brisolée
sont arrivées!*

Isabelle et Philippe Michellod

info@la-sarvaz.ch
www.la-sarvaz.ch
Tél. 027 744 13 89
Fax 027 744 41 33
1913 SAILLON



NABI BOIS

MENUISERIE - CHARPENTE SA

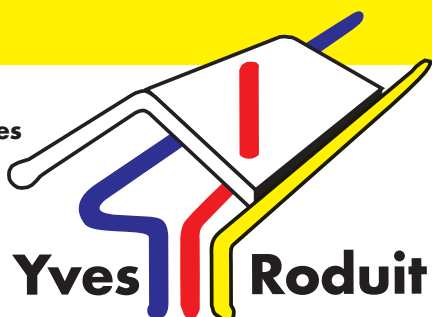
PATRICK GUÉRA



Route du Simplon • Case postale 777
1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 17 36 • Fax 027 722 17 06
Natel 079 220 46 07
E-mail : nabibois.sa@bluewin.ch

Maîtrise fédérale

**Ferblanterie
Installations sanitaires
Couverture
Ventilation**



Yves Roduit



**Entretien et rénovation
des toitures plates**

027 722 97 07

1920 Martigny

**GYPSERIE
PEINTURE**



*Votre artisan...
près de
chez vous*

**MAILLER
&
ARLETTAZ**

Papiers peints

Christel : 079 508 59 44
Joël : 079 414 99 78
Fax : 027 746 45 87 • 1926 Fully

**RICHARD JEAN-MARC
CARRELAGES & REVETEMENTS**



Rte de Saillon 148
1926 Fully

Mobile 079/412 28 06
Tél. + Fax 027/746 47 02
jean-marc.richard@mycable.ch



PEINTURE AU FOUR • LOCATION DEVOITURES • MARBRE

Rue de Brévignoux 3

Tél. 027 722 62 03

Fax 027 722 02 20



027 746 12 97

Marcia Carron, gérante
Route de Saillon 2,
1926 Fully
www.lecercle.ch

BRISOLÉE NON STOP

- Moût du pressoir, vin nouveau
- Brisolée à l'emporter (réservation souhaitée)
- SHOP ouvert 7 jours sur 7 jusqu'à 23h00



AGROBIO
Conseils

Carine Bovio Spielmann
1906 Charrat - 027/746 33 47

Boostez vos Plantations

VALORGA

+

NUTRI-ARBRE

Améliore la reprise - Favorise l'enracinement

1 pastille, 2 actions

Tous les produits du pro à l'amateur

Maison et écologie

Construire sa maison en équilibre avec la nature, en 2007, plus que jamais, cette préoccupation est devenue pour l'Homme une priorité. L'exploitation des énergies renouvelables, le bien-être et la santé des habitants dans une construction deviennent incontournables.

Mais l'économie et l'écologie peuvent-elles cohabiter ? Si, sur le papier, l'entente paraît facile, dans la réalité, cette nécessaire cohabitation est difficile à mettre en place.

Le bâtiment est un très gros consommateur d'énergie, mais il est aussi un acteur important du développement de l'activité économique et de la création d'emplois. En inversant un certain nombre de priorités, on peut développer les ressources renouvelables et faire marcher la machine économique.

L'utilisation du soleil, du vent, de l'eau, de la terre et du bois a aussi, du point de vue économique, un immense potentiel de développe-

ment. A ce titre, le formidable marché que représente l'assainissement des bâtiments anciens est le meilleur exemple pour illustrer l'intérêt économique lié au développement durable.

Il s'agit simplement, aujourd'hui de développer une nouvelle forme d'économie de marché et de travailler de façon plus intensive avec les gens qui font du solaire, de l'éolienne, de l'économie d'énergie, des matériaux intelligents, des éco-produits... Ces nouveaux produits sont à développer et seront différents de ce qui a été produit jusqu'à maintenant.

Reste la question ouverte des problèmes liés au coût. Il serait grand



La villa de Catherine et Christoph Labhart est un bel exemple d'intégration dans le vignoble de Fully

temps que les recherches et investissements dans le domaine des économies d'énergie soient récompensés fiscalement.

Si vous améliorez votre bâtiment pour le rendre plus économique, vous ne perdrez rien en qualité de

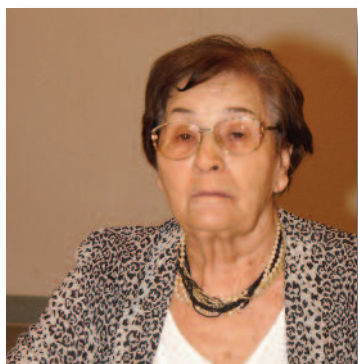
vie et de confort. Vous faites un investissement que vous rattraperez en valeur ajoutée à votre bien et sur la dépense en énergie.

Il n'y a rien à perdre, mais tout à gagner !

Vincent Roccaro

90 ans - Andrée Gay-Carron 11 juillet 2007

Photo Georges Fellay



C'est le 11 juillet 1917 qu'est née Madame Andrée Gay, fille d'Henri Carron, président de commune pendant 28 ans, député pendant autant d'années, président du Grand Conseil en 1949 et conseiller national pendant 4 ans; on peut dire qu'elle connaît la politique et cela depuis sa plus tendre enfance.

Andrée est bien sûr née à Fully : elle y suit sa scolarité et termine sa formation à Sion à l'école de commerce. Fully la voit revenir diplômée en main.

De nature dynamique, elle s'investit dans différents rôles : s'affairant au café familial de Fully, s'occupant de scoutisme, allant même jusqu'à investir les planches. C'est le rôle qu'elle joue dans la pièce de théâtre «Pour la couronne» de François

Coppée, qui va particulièrement séduire un charratain venu chercher culture à Fully. Trouvant tragédienne à son goût, René Gay épouse Andrée quelques mois plus tard. Et de ce fait, il adopte la terre de prédilection de l'élue de son cœur !

Trois enfants, trois garçons vont naître de cette union : François, Philippe et Nicolas.

Pour le nouveau couple, c'est l'ouverture d'un commerce d'alimentation, de mercerie, de chaussures. Il faut faire preuve d'originalité, d'audace : ils seront les premiers à proposer des glaces, du poulet congelé, du fromage hollandais Gouda... quasi une révolution à l'époque ! Encore plus fort... ils vont mettre sur pied un défilé de mode au ciné Michel.

Andrée est heureuse dans ses activités professionnelles, elle aime par-dessus tout le contact, elle apprécie d'être active. Après l'alimentation, la voici qui va seconder son mari durant de nombreuses années dans le commerce de vins «Henri Carron SA».

Tout chemin de vie a ses bonheurs mais aussi ses malheurs et peines : Andrée n'en a pas été épargnée. Elle a perdu ses proches dans des circonstances tragiques et sou-

daines : à cinq ans, elle va d'abord perdre sa maman. Puis, son frère Edouard, âgé de 17 ans, et sa sœur Colette à l'âge de 20 ans. Plus tard, c'est aussi le départ de la douce Monique, sa sœur de 26 ans qui travaillait également dans le commerce familial.

Et comme si tout cela ne suffisait pas, en 1953 Andrée va vivre la douleur la plus cruelle qui soit pour une maman, celle de perdre brutalement son fils adoré Philippe.

Enfin, celui avec qui elle avait partagé tous ces moments de vie, son cher époux René, s'en va lui aussi en 1994.

Comme bien des personnes de son âge, Andrée fait alors le dur apprentissage de la solitude... solitude quelques-fois rompue par les visites familiales et amicales.

Puis la voici, à l'âge de 88 ans, qui change d'adresse ! En effet, Andrée est pensionnaire au Foyer Sœur Louise Bron depuis un an et demi.

Entourée d'un personnel compétent et attentionné, Andrée s'est bien faite à sa vie ici... l'important étant avant tout pour elle de rester en terres fulliéraines.

Administration communale

Concours des samaritains

Le résultat du concours organisé par les samaritains lors de la fête paroissiale par tirage au sort des bonnes réponses est le suivant :

1. Ludovic Malbois : un tensiomètre
2. Mathieu Ançay : un thermomètre auriculaire
3. Marie Hubert : une trousse de pharmacie de voiture

Félicitations aux gagnants !

Pour la section des samaritains, la secrétaire : Francine Ançay



Pour soutenir votre journal...
Un bulletin de versement est à votre disposition dans ce numéro

Fête de la Châtaigne

SAMÉDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE 2007



D'une simple fête de village, l'événement a pris depuis quelques années une ampleur nationale et communique au loin le dynamisme de notre commune et le bon fumet de notre terroir... La Société de Développement de Fully est ainsi fière de vous présenter la 13^e édition de la Fête de la Châtaigne : **PROGRAMME ALLÉCHANT**



Comme chaque année, vous retrouverez des animations et expositions variées, des carrousels, divers ateliers pour enfants, le Baladeur gratuit, différents concerts et ambiances musicales, un DJ de renommée internationale, une partie officielle le dimanche, mais aussi un «Espace Tropical», un «Stand Bourguignon» à la Belle Usine et plein d'autres surprises...

MAIS LA FÊTE DE LA CHÂTAIGNE, C'EST AVANT TOUT :

- Un grand marché de plus de 220 exposants (le 3^e plus grand de Suisse romande),
- 5 îlots-châtaignes gérés par 8 sociétés locales,
- Le Village du Vin des encaveurs de Fully Grand Cru, avec restauration !

Organisation et renseignements :

Fully Tourisme, Rue de l'Eglise 54
Tél. 027 746 20 80
Fax 027 746 41 64
ot@fully.ch
www.fully.ch/chataigne

Dimanche 21 octobre

Branson dès 11H : CLÔTURE DE LA FÊTE DE LA CHÂTAIGNE

Animation musicale autour de la brisolée, raclettes, grillades...

Organisation :

L'Echo des Follatères



Photos : Yapa Photo

NOUVEAUTÉ 2007 : BUS-NAVETTE GRATUIT

Plusieurs parkings provisoires seront fléchés le samedi et le dimanche dans la plaine de Fully. Un car TMR de 99 places fera la navette durant la journée pour ceux qui le désirent :

- de Mazembroz à la poste et de Branson à la poste, le long du canal.

- arrêt à chaque pont sur demande. Passage toutes les 25 min. environ.

- Horaire : Samedi de 11h à 19h / Dimanche de 10h à 18h (pause de 14h30 à 15h15 les deux jours).

Habitants de Fully, profitez-en et n'utilisez plus votre véhicule privé...

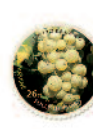
Horaires de la manifestation :

Samedi

Grand Marché 09h00 à 19h00
Fête au village 19h00 à 02h00

Dimanche

Grand marché 09h00 à 17h00



AVIS AUX HABITANTS DE VERS-L'ÉGLISE

Dès le vendredi 12 octobre à 13h, les rues suivantes seront fermées au parking et la circulation sera troublée puis coupée :

- Rue de l'Eglise, des feux à la cure,
- Rue de la Poste, du collège Charnot au croisement rue de l'Eglise,
- Rue Maison de Commune, de la poste à la Maison de Commune,
- Rue et Place St-Symphorien,
- Début de la route du Chavalard.

Quelques stands officiels seront déjà montés le vendredi sur la voie publique.

Prévoyez de garer votre véhicule à l'extérieur de la zone...

Merci de votre compréhension.

Coin de la châtaigne



Lors du Marché de la Châtaigne les 13 et 14 octobre prochain, la Confrérie des Amis de la Châtaigne organise le 6^e concours "Fully-la Châtaigne".

Faites connaître votre talent en participant dans une des catégories suivantes : artistique, utilitaire ou culinaire. Le sujet doit avoir un lien avec le châtaignier ou son fruit.

Vous trouverez règlement et formulaire d'inscription au bureau de Fully-Tourisme ainsi qu'à la Librairie-Papeterie de Fully, situés tous les deux rue de l'Eglise.

Fully Tourisme,
tél.027 746 20 80, fax 027 746 41 64
Librairie-Papeterie de Fully,
tél.027 746 46 07, fax.027 746 34 75
Commission du Concours



Photos Georges Fellay



Brisolées à Fully

Café / Restaurant	Téléphone	Date début	Date fin	Nbre de personnes max.
Le Cercle	027 746 12 97	22.09.2007	11.11.2007	350
Hôtel de Fully	027 746 30 60	29.09.2007	11.11.2007	200
<i>Fête de la Châtaigne</i>	<i>027 746 20 80</i>	<i>13.10.2007</i>	<i>14.10.2007</i>	<i>non limité/5 îlots-châtaignes</i>
L'Avenir	027 746 12 96	22.09.2007	début novembre	200
Le Chavalard	027 746 20 74	29.09.2007	04.11.2007	70

Informations : Fully Tourisme, Rue de l'Eglise 54, 1926 Fully
Tel. 027 746 20 80 • Fax 027 746 41 64 • www.fully.ch • ot@fully.ch

3, 2, 1, Partez !

Le samedi 6 octobre, dès 13h30, aura lieu la traditionnelle course de la châtaigne.

Tous les élèves des classes de Fully pourront y participer. Les inscriptions ainsi que de plus amples renseignements parviendront aux enfants par le biais des titulaires de classe.

A l'issue de la course des écoliers, les ados et parents pourront également montrer leur talent de coureur !

Le groupe de musique celtique «Anach cuan» se produira en attendant les résultats.

Alors, habitants de Fully ou d'ailleurs, venez nombreux, en cet après-midi du 6 octobre, encourager les jeunes coureurs !

Le comité de la course de la châtaigne



La recette de Marie-Dominique Dorsaz

Filets mignons de biche en croûte de noisettes

Ingrédients :

- 8 baies de genièvre
- 700 gr de filet mignon de biche (sans peau et sans tendons)
- poivre
- 80 gr de lard fumé
- 2 cs de margarine
- 1,5 dl de vin rouge
- 2 dl de fond de gibier (ou fond brun)
- 3 cs de beurre ramolli
- sel
- 2 jaunes d'œufs
- 100 gr de noisettes moulues
- 30 gr de chapelure

Pour la sauce au cynorhodon (ou orange)

- 1 pincée de noix de muscade, de cannelle et d'épices (on les trouve en sachet)
- 1 cs de gin et de cognac (facultatif)
- 6 cs de confiture de cynorhodons ou d'oranges
- 2 cc de jus de citron
- 150 gr de crème entière

Préparation :

1. Ecrasez les baies de genièvre dans un mortier. Assaisonnez le filet avec les baies écrasées et le poivre. Détaillez le lard en dés, faites-le revenir dans une poêle avec la margarine puis réservez dans une assiette.
2. Dans la même poêle très chaude, faites revenir le filet de toutes parts pendant 5 à 10

minutes, sortez-le de la poêle et enveloppez-le dans du papier aluminium. Préchauffez le four à 220 C°. Déglacez la poêle avec le vin rouge et le fond de gibier et laissez réduire un peu.

3. Travaillez le beurre avec du sel, les jaunes d'œufs, les noisettes et la chapelure, sortez le filet de l'alu et étalez cette préparation et placez au four (milieu) ou sous le grill 10 à 15 minutes.

4. Dans la sauce, ajoutez la noix de muscade, la cannelle, les épices, un peu de sel et de poivre. Mouillez avec le gin et le cognac, la confiture, le jus de citron et la crème et portez un bref moment à ébullition. Coupez le filet en tranches et arrosez de sauce. En accompagnement, choisissez des

pâtes fraîches.

Astuce : Si vous avez la possibilité de récolter vous-même des cynorhodons (ou «gratte-cul») voici une recette de gelée : coupez 500 gr de cynorhodons en deux, épépinez-les et faites-les macérer une nuit avec 250 gr de sucre. Le lendemain, faites-les cuire dans 2,5 dl d'eau additionnée de jus et du zeste d'un demi-citron non traité. Incorporez 1 demi-sachet de gélifiant en poudre. Veillez à ce qu'il y ait assez de liquide et complétez au besoin avec de l'eau. Quand les fruits sont tendres, passez-les au travers d'un chinois. Versez la gelée chaude dans des bocaux. Fermez hermétiquement.

HOTEL RESTAURANT DE FULLY

Famille Sylvie et René GSPONER

1926 Fully

Tél. 027 746 30 60
Fax 027 746 41 33

www.hotel-de-fully.ch

Notre brisolée

*vous sera servie
du 29 septembre
au 11 novembre
et nous vous proposons nos
spécialités de chasse*



Œuvre d'entraide reconnue par l'état

BROCANTE MARTIGNY

Rue du Léman 35
027 722 38 83

Lundi à vendredi 9h-12h/13h30-18h30
Samedi 9h-17h sans interruption

Aidez les nécessiteux!

HIOB envoie du matériel d'entraide dans le monde entier. Chaque achat dans nos brocantes contribue au soutien de notre œuvre sociale.

Débarras d'appartements et de maisons

Mise à la déchetterie à des prix avantageux.

Récupération gratuite

d'objets revendables.

Visitez aussi notre brocante à :

Sion Cour de la gare 21 - 027 322 06 53

Aidez-nous à aider !



Amédée Cotture

Chauffage - Sanitaire

Tous travaux de rénovation

Route de Saillon 110 - 1926 Fully

Tél. 027 746 23 42 - Fax 027 746 36 27

Natel 079 433 24 63 - amedee.cotture@bluewin.ch

*P*ittet *B*ailly
Boulangier - pâtissier cfc
Cuisinier en diététique cfc

Boulangerie - Pâtisserie

Alimentation

Apéritif



La châtaigne

Tél. 027 746 11 16

pittetlionel@netplus.ch

Rue de l'Église, 1926 Fully

**IL IMPRESSIONNE MÊME
LES PLUS CORIACES:
le New Kyron à partir de Fr. 34'500.-**

New Kyron 270 XDi 4WD Comfort-diesel 5 cylindres, 2,7 l,
121 kW (165 ch), équipement confort, poids remorquable 2300 kg,
à partir de Fr. 42'500.-



Engine licensed by Mercedes-Benz



GARANTIE
3 ANS*

www.ssangyong.ch



Rte de Mortigny 41
1926 Fully
Tél. 027/746 15 23
e-mail: garage.carron@netplus.ch

*ou garantie 100'000 km, 3 ans d'EuroService,
6 ans de garantie contre la corrosion
perforante.
Tous les prix mentionnés sont des
recommandations sans engagement.
SsangYong Suisse SA, Steigstrasse 26,
8406 Winterthur



carpetland

Olivier Kocher

Gérant

Carpetland Conthey

Route cantonale 16 • 1963 Conthey
Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 346 68 60



Peinture
Papiers Peints, Rustique

ANCAY

Emmanuel

Route du Chavalard
CP 5 - 1926 Fully

Tél. 027 746 25 22
Natel : 079 658 40 46



RESTAURANT-PIZZERIA
LE CORNER

Dominique & Brigitte Blin

NOUVEAU !

FONDUE CHINOISE ROYALE

CHASSE

SERVICE TRAITEUR

Et toujours nos pizzas à emporter

Rue de la Poste 24 • 1926 Fully • Tél. 027 746 46 36

Fermé le dimanche sauf dimanches de fête

Léonard Roduit Sarl

Sanitaire
Chauffage
Pompe à Chaleur



Route de la Gare 59
1926 Fully
Tel. 079 374 52 78
Fax 027 746 36 25



ACTION ENCAVAGE

Vente de pommes

**en box de 10 kg à fr. 18.- au lieu de fr. 20.-
Boscoop, Maigold, Golden, Gala**

Landi

MAGASIN LANDI

Route de la Gare 8
1926 Fully

E-mail : saffully@bluewin.ch
Tél. 027 746 14 04
Fax 027 746 33 45

Martine Baour présente...

Martine Baour expose ses peintures au Caveau de Fully pour marquer sa première exposition en Valais.



Après plusieurs présentations dans les cantons de Vaud et du Jura, Martine Baour, fulliéraine depuis 2005, expose dans sa nouvelle commune.

«Ma famille et moi avons été bien accueillis ici, la mentalité est proche de celle du Jura, mon canton d'origine. Les gens sont chaleureux, les portes s'ouvrent facilement. J'avais envie de partager et d'échanger avec eux, c'est ma façon de les remercier.»

Sans aucun doute, la présentation des œuvres de Martine Baour va marquer l'histoire du Caveau. De pastel

au début, son travail évolue. Aujourd'hui, l'acrylique constitue l'essentiel de sa matière et l'application au rouleau de celle-ci, fait la particularité de ses tableaux. Parfaitement autodidacte, Martine apprend très vite. La photo et ses mystères lui apportent l'idée de base.

Sensibilité, douceur, émotion, lumières, car l'artiste travaille dans son salon. «C'est dans ce cadre de vie que je me sens le mieux, au milieu des miens, mon mari et mes deux enfants. Les croquis y restent vides longtemps car je m'attaque au travail final dès que j'ai trouvé la bonne couleur. En ce moment, elles sont chaudes et chaleureuses.»

Le corps humain et ses formes la passionnent aujourd'hui. Mais on sent chez elle un énorme potentiel d'évolution et de création.

Femme aux multiples facettes, passionnée et curieuse, elle aime aussi peindre les animaux, les paysages et même des étiquettes pour les bouteilles de vin, laissant ainsi vagabonder ses envies.



Les visiteurs pourront retrouver dans les formes, les couleurs, les harmonies, quelque chose d'eux, comme un reflet, un souvenir, un rêve, une réalité.

«Lors de la création d'un tableau, j'essaie de dégager une émotion, celle que je ressens au moment où je peins.»

Laissons-nous guider par la douceur et la lumière de Martine Baour ! Elle saura à coup sûr vous absorber, vous transporter dans son univers.



A voir absolument au Caveau de Fully du 18 octobre 2007 au 10 décembre 2007.

Texte et photos Vincent Roccaro

Céramiques par Gérard Gillioz

Exposition d'un passionné au Caveau de Fully jusqu'au 14 octobre 2007.



Gérard Gillioz expose ses œuvres depuis le 30 août au Caveau de Fully. Ce Valaisan d'origine, marié et très jovial, habite et exerce sa profession d'instituteur à Vernayaz.

C'est dans le cadre de sa formation

d'instituteur, il y a une trentaine d'années, qu'il s'initia pour la première fois à la céramique en suivant des cours à option proposés par le gymnase. C'est depuis qu'il a suivi cette formation que l'envie de créer des objets pour le plaisir, mais aussi dans le cadre de sa profession, a commencé. La céramique est devenue une vraie passion.

Cette ardeur s'est confirmée, il y a dix ans, lorsqu'il se rend dans l'atelier du célèbre plasticien et céramiste Jean-Jacques Putallaz à Sion. Il en est ressorti encore plus émerveillé par cette technique et décide de suivre les cours prodigués par cet artiste mondialement renommé.

Afin de créer ses projets, il commence d'abord par les dessiner. Ensuite, il conjugue les éléments comme la terre,

l'eau et le feu qui font naître ses œuvres en céramique. Toujours à l'affût d'une idée ou d'un sujet, il trouve son inspiration dans la nature; chaque petit détail peut devenir pour lui une source d'imagination. Ses sculptures ou tableaux reflètent la spontanéité et la sobriété.

Professionnellement, c'est avec grand plaisir qu'il aime partager sa passion avec ses élèves et leur transmettre la flamme qui donne envie de pratiquer cette technique. Il donne également d'autres cours dans le cadre de perfectionnement des enseignants du canton. Les habitants de la commune de Vernayaz peuvent également s'initier à cet art en participant à ses cours.

Grand bricoleur, il rénove aussi des objets et autres que l'on peut

aussi découvrir dans sa brocante. Une visite dans ce lieu lui fera grand plaisir et il pourra aussi vous faire découvrir ses créations et partager avec vous sa passion.

Gérard Gillioz a déjà eu l'occasion de faire quelques expositions. Il aime particulièrement exposer au Caveau de Fully dont c'est sa deuxième participation. Cet espace de convivialité mis à disposition par Marianne est une aubaine pour tous les artistes qui ont la chance de bénéficier de son concept et ainsi pouvoir se présenter au grand public.

Je ne peux que vous inviter à aller voir son exposition qui prendra fin le 14 octobre 2007 au Caveau de Fully.

Texte et photos : Martine Baour



**CORDONNERIE
MAROQUINERIE
DE FULLY**



Giuseppe Morganella
Rue Maison de Commune
1926 Fully
027 746 31 68

Yukon



Resto

1926 FULLY
027 746 45 25

Fermé dimanche-lundi-mardi
le soir uniquement

078 728 81 68 079 540 19 73

YVON BENDER

Maitrise fédérale

MARTIGNY



**Fermeture de balcon
Véranda**

**CONSTRUCTION MÉTALLIQUE
SERRURERIE**

Tél. 027 722 81 41



Fax 027 722 91 71
www.yvon-bender.ch



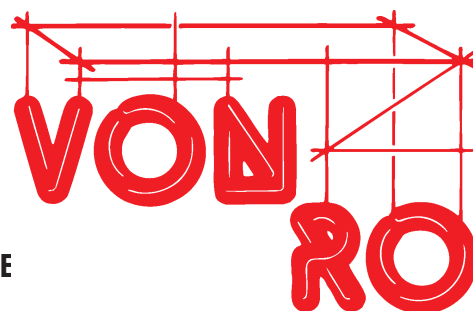
Moto Shop Racing

Rue de la Maison de Commune 8 - 1926 Fully
Tél. 027 746 32 87 fax 027 746 36 83

Natel 079 285 31 54

www.motoshopracing.ch

Distributeur suisse :



ÉCHAFAUDAGE

CONSTRUCTION - VENTE - LOCATION
TRAVAUX SPÉCIAUX

1906 Charrat - CP 27
Tél. 027 746 27 84
Fax 027 746 39 53

IEGLIN SA

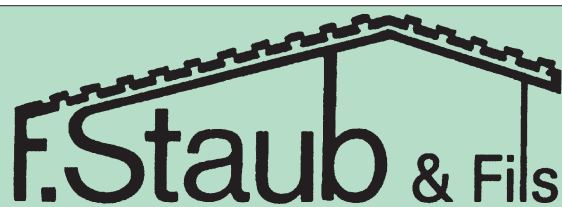
ELECTRICITE
1920 MARTIGNY 1926 FULLY
027 721 74 75 027 746 20 70

MICHELLOD Sàrl

**CONSTRUCTIONS BOIS
CHARPENTE** **RÉNOVATION**

CARRON

Tél./Fax 027 746 16 61
Natel 079 418 64 17
CP 31 - 1926 FULLY - 1912 LEYTRON
E-mail: carmicharp@bluewin.ch
Site: <http://carmicharp.pagesjaunes.ch>



Dipl. + Féd.

Ferblanterie • couverture • Sanitaire

Tél. 027 746 10 12 - 079 435 00 86

Route cantonale 1906 Charrat



CAFÉ-PUB-RESTAURANT

Stéph & Romy
Rue de l'Eglise 57 - 1926 Fully
Tél. 027 746 42 20
e-mail: cafedelaplace@netplus.ch

**Une publicité
dans le Journal
de Fully ?**

Thérèse Bonvin au 079 268 06 88
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

Journal de Fully

SÛR D'ÊTRE VU, SÛR D'ÊTRE LU !

La cabane entame sa mue

Les travaux de rénovation de la cabane de Sorniot, propriété du ski-club Chavalard, ont commencé le 23 juin dernier et se sont poursuivis durant tous les week-ends de l'été.

La météo n'a pas joué de vilain tour aux vailants bénévoles du chantier et la construction a avancé selon le planning établi.

La cérémonie de la première pierre, le 15 août, fut l'occasion pour chacun de se rendre compte de l'avancement de la construction. Après avoir célébré la messe de l'Assomption devant la chapelle de Sorniot, le Chanoine Olivier Roduit a apporté la bénédiction du Très-Haut sur le chantier et sur ceux qui y travailleront pendant trois ans. C'est à vélo, depuis la plaine et en passant par les Garettes, que le triple champion du monde des coursiers, Raphaël Faïss, est venu apporter un dossier contenant les étapes importantes du projet : la liste des membres des comités impliqués dans cette réalisation, les plans et les photos des trois évolutions de la cabane (1969, 1984 et 2009). Le dossier a été, non sans mal, introduit dans une bouteille et scellé dans le béton par le président du comité de construction Bernard Carron et le président du ski-club Vincent Günther.

Le conseiller communal Édouard Fellay est venu soutenir la réalisation du projet en rappelant les bienfaits du bénévolat et l'intérêt du développement des cabanes pour le tourisme de Fully. La petite centaine de personnes présentes a ensuite partagé le verre de l'amitié et la raclette tout en gardant une pensée pour Raymond Buthey, tragiquement disparu en montagne le 9 août dernier. Lui qui durant de nombreuses années remplit les fonctions de chef OJ, de président du ski-club et de gardien de la cabane de Sorniot restera une figure emblématique du club.

Les travaux se poursuivront encore cet automne avec le concours des troupes du train de l'armée. L'agrandissement en direction de la colonie devrait ainsi être achevé et sous toit avant les frimas de l'hiver. JF

Tous les détails du projet sur internet : www.chavalard.com

Trois questions à... Bernard Carron, président du comité de construction

Les travaux ont à peine débuté que divers bruits parcourent déjà les bistrotts de la commune. Le point avec Bernard Carron, président du comité de construction.

– Bernard Carron, la rumeur fait état de démissions au sein des gardiens en raison de cautionnements de crédits bancaires demandés à certains...

– Faux. Aucun cautionnement personnel n'a été demandé, ni aux gardiens, ni aux membres des comités. D'ailleurs, il n'y a aucun crédit bancaire pour cette construction. Seule la commune de Fully s'est portée caution pour le crédit LIM, comme cela se fait dans ce genre de projet.

– Un demi-million de francs pour rénover une cabane, n'est-ce pas exagéré ?

– Non. Le montant des travaux peut paraître élevé, mais il est justifié étant donné la complexité du projet. Il s'agit bien de rénover l'ensemble de la cabane et de réorganiser complètement son espace intérieur.

– L'architecte se fait aussi critiquer pour ses honoraires...

– Son tarif est calculé sur les dépenses réelles, soit 450'000 francs. Et pas sur les 600'000 francs que l'on atteint en additionnant la valeur du travail des bénévoles. D'autre part, il est bien en dessous des tarifs demandés pour une telle réalisation. Il a donc consenti un rabais substantiel et bénéficie du total soutien du comité de construction



Plan de financement de l'agrandissement de la cabane de Sorniot

Prix de la construction selon le code des frais de construction (CFC)	Fr. 600'000
Rabais, réductions et bénévolat	Fr. 150'000
Financement à trouver	Fr. 450'000
Fonds propres de la cabane	Fr. 30'000
Crédit LIM	Fr. 250'000
Don de la commune de Fully	Fr. 40'000
Sport Toto	Fr. 30'000
Carnet de fête, sponsoring	Fr. 65'000
Parrainages	Fr. 35'000
Solde à financer	Fr. 0

Bénévoles et parrainages

Une construction comme celle de la cabane de Sorniot ne se fait pas sans de nombreux bénévoles, ni sans argent. Les volontaires qui souhaitent s'engager pour diverses tâches peuvent s'adresser à Cathy Maret au : **027 746 40 61** ou **079 785 70 42**.

Par e-mail à benmaret@netplus.ch.

Le blog spécialement mis en place pour cette rénovation fournit, outre un suivi des travaux, tous les renseignements utiles. Les personnes souhaitant soutenir financièrement cette réalisation (sponsoring ou parrainage individuel donnant droit à l'hébergement gratuit à vie) trouveront également toutes les informations nécessaires sur ces pages internet :

www.chavalard.com/blog/sorniot



Rétroviseur Le four du Mayen Lautton

Le four a été construit en 1777, il y avait aussi un moulin, complètement disparu à ce jour. Il fournissait le pain à une vingtaine d'habitants. En 1980, la famille d'André Roduit Vins a rénové cette ruine.

En effet, à l'air du temps, les racines des arbres dérangent les pierres et le four aurait totale-

Etienne Malbois, dernier résident, presque à l'année, du Mayen Lautton

ment disparu. Aujourd'hui, on y fabrique une huitantaine de pains par année, avec de la farine qui vient aussi des champs de Chiboz cultivés par Michel Ançay. Le four se situe quelques centaines de mètres au-dessous de la fameuse grotte du célèbre Farinet, qui y fabriquait ses fausses pièces de 20 ct.

Pour voir le four ainsi que la grotte à Farinet, il faut prendre la route

de Tassonnière, puis Jeur-Brûlé et la route du Mayen Lautton.

Bon vent pour votre prochaine promenade en direction du Mayen Lautton et de la grotte à Farinet !

Jean-Luc Carron-Delasoie

NB : Pour trouver la grotte à Farinet, il vous faut quelqu'un du coin, telle Famille André Roduit Vins, Fully.

de Vincent Roccaro



Fully, terre généreuse ! 10 kg de poires "Louise Bonne" sur une seule branche dans les cultures "Chiquita" de la famille Ducrey

CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes pour l'édition paraissant fin octobre :

10 octobre à **Journal de Fully** - Case postale 46 - 1926 Fully

ou par e-mail à journaldefully@yahoo.fr

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.

Merci de votre compréhension.

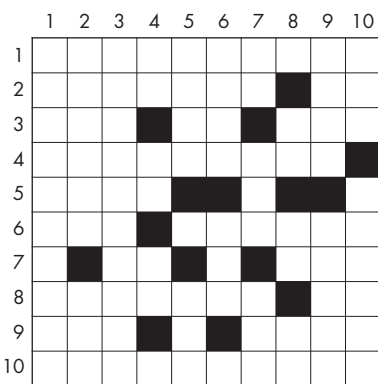
Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88

ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

Samusons-nous

Mots croisés
par Brigitte Constantin



Horizontal : 1. N'est pas français ! **2.** Hauts le cœur - Note **3.** Dessus - Amende - Première Page **4.** Mélancolie **5.** Filets **6.** Pays - Ensemble de canons **7.** A la mode - Secte **8.** Vareuse - Astate **9.** Colère - Chef d'église **10.** Réjouissances

Vertical : 1. Qui informe **2.** Anciens musulmans - Taureau **3.** Adeptes d'une certaine rigidité **4.** Partie du squelette - Nazi - Négation **5.** Premier - Interrogatif **6.** Transporte la vie - Préserve la vie **7.** Conditionnel, vu d'en bas ! -

Certain - Fait de la résistance
8. Habitudes - Notes - A toi en remontant **9.** Satellite - Partie d'un tout **10.** Saison - Alourdis

Envoyez votre réponse sur carte postale à :
Journal de Fully
Rubrique "Samusons-nous"
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku
de l'édition de juin 2007

9	6	2	3	8	1	7	5	4
8	7	1	6	5	4	3	2	9
5	4	3	9	7	2	6	1	8
3	5	9	8	2	7	4	6	1
7	2	4	1	9	6	8	3	5
1	8	6	5	4	3	2	9	7
2	3	7	4	1	9	5	8	6
4	1	8	2	6	5	9	7	3
6	9	5	7	3	8	1	4	2

La gagnante est **Mme Pascale Valloton**, av. de la Gare 19 à Fully qui reçoit un bon chez

Boucherie Vouilloz

Service traiteur
- Aux 3 petits cochons -

Memento octobre

Du 30 août au 14 octobre

Exposition : tableaux en céramique de Gérard Gillioz, *Caveau de Fully*

Du 5 au 7 Exposition des 3 cercles, *Martigny/Salle communale*

6 • Ramassage des papiers/cartons sur la commune par les scouts de Fully

• Course de la Châtaigne départ à 13h30, *Ecole de Charnot*

Du 12 au 28 Exposition "frenCH touCH, Relations de voyages" sur les métiers d'art de Bourgogne, Inauguration le 12 à 18h. Dégustations de produits bourguignons. Concerts les 19 et 20, *belle Usine*

Du 13 au 14 Dégustations-vente de produits bourguignons devant l'usine pour la Fête de la Châtaigne dans le cadre de l'exposition sur les métiers d'art de Bourgogne, *belle Usine*

13 et 14 13^e Fête de la Châtaigne, *Vers-l'Eglise*

Du 13 au 14 Fournée du Four à pain à l'occasion de la Fête de la Châtaigne, *Four de la Fontaine*

Du 18 au 2 Exposition : peintures de Martine Baour, *Caveau de Fully*

19 Concert de Jazz Manouche Djivilli Quartet à 19h, *belle Usine*

20 Concert de Viole de gambe de Marion Minddewav à 20h *belle Usine*

21 • Clôture de la Fête de la Châtaigne, *Branson*

• Concours de pétanque "La Brisolée" ouvert à tous, *Boulodrome de Charnot*

26 Assemblée générale de la Confrérie de la Châtaigne, *Fully*

27 • 7^e course du Kilomètre Vertical, *belle Usine*

• Tournoi des Châtaignes (bridge), *Hôtel-Restaurant de Fully*

27 et 28 Concours de dégustation Le Marian's, *Caveau de Fully*

Du 27 au 10 Exposition collective de Martine Darbellay - Murielle Gilly - Nadine Guillermin - Françoise Jayet, *Galerie d'art Carray*

31 Fête de la Courge dès 18h30, *Branson*

Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • ot@fully.ch • www.fully.ch

ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

André-Marcel Bruchez
Fruits et légumes en gros
Football-club Fully
Le Club des Bagnard de Fully
Fiduciaire Dorsaz SA
Garage Fellay Pierre-Alain
Mermoud Dany
Bibliothèque de Fully
Banque Raiffeisen
Société de Tir Union
Famille Edmond Cotture
Bruchez Ferblanterie Sàrl
Section des Samaritains
Carron Christian, Carrosserie
Pharmacie de Charnot
Club "Les Trotteurs"
Henri et Jeanine Carron
Pharmacie Von Roten
Groupe patoisant "Li Brejyoeyou"
Léonard Carron,
Maçonnerie et chapes
Gérard Fleutry, Station-Service
Combustia, Mazembroz

Ski-Club Chavalard
Confrérie de la Châtaigne
Fondation Martial Ançay
Association Belle Usine
Groupe Folklorique
"Li Rondenîâ"
Chœur La Cécilia, Fully
Staub Fils SA
Pierre-Olivier Ducrest
Gérard Brochellaz
Camille Carron
Dominique Walther
Tea-Room Les Arcades
Le Look Montagne,
Jean-René Bender, Martigny
La Colonie de Sorniot
André-Marcel Malbois,
Président du FC Fully
Café des Amis,
Gilberte Biffiger
Ludothèque Les Galopins, Fully
Carron Excursions SA

Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

Président : Jean-Luc Carron-Delasio	Caissier : Giuseppe Aconto	Distribution La poste de Fully	Parrainage Dès Fr. 150.-
Rédacteurs : Alain et Stève Léger, Isabelle Richoz, Yaovi Dansou, Martine Baour, Ludovic Malbois, Vincent Roccaro,	Webmestre : Norman Poh	Abonnement Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	Publicité : 079 268 06 88 078 626 44 29
Photos : Philippe Dougoud	Site internet www.journaldefully.ch	Tirage 3 020 exemplaires	C.C.P. 19-6501-3
Secrétaire : Dorianne Vérolat	Édité par : Association «Journal de Fully» fondée le 1 ^{er} janvier 2000	Dons À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat sans chlore</i>
	Impression Imprimerie des 3 Dranses		